

# CO JE ĀĀESKĀ, TO JE HEZKĀ - 1

NedĀle, 01 Ānor 2015

PĀĀejmání slov z jiných jazykĀ je zpĀsob rozĀiĀování slovní zásoby. VĀt&scaron;inou v&scaron;ichni víme, co to které slovo znamená, ale ne zas v&scaron;ichni vĀdí, jak se to správnĀ pí&scaron;e. To si necháme na pĀĀí&scaron;tĀ - dnes se zamĀĀím jen na ukázky nĀkterých slov, kterými se na&scaron;e drahá Ā&scaron;tina obohatila. VĀĀĀím, Ā&scaron;e se budete divit, odkud Ā&scaron;e to které sloví&scaron;ko je...

VýpĀĀky z indoevropských jazykĀ

Ze slovanských jazykĀ:

Z ru&scaron;tiny: mnoho pĀĀejímek v dobĀ národního obrození: jezero, vesmír, mro&scaron;, nĀ&scaron;, vzduch, ale i pozdĀj&scaron;í pĀĀejímky z období komunismu ve 20. stol. V mnoha pĀĀípadech se jedná o zkratková slova, jako napĀ artĀl, kolchoz, komsomolec, politruk, samizdat. Z jiných slov napĀĀ. bezprizorný, borec, prĀmysl, vodka, závod.

Z jihoslovanských jazykĀ: Ā&scaron;ník, chobotnice, junák, smokev, vampýr.

Z pol&scaron;tiny: bryĀka, horal, lidový, mazurka, obĀmad, tklivý, z nespisovných a obecnĀ Ā&scaron;ských slov napĀĀ.

Z germánských jazykĀ:

Z angliĀtiny: mnoho termínĀ pĀĀejato od konce 19. stol. zejména z odvĀtví sportu: fotbal, gól, hokej, ofsajd, snowboard, pozdĀji i techniky, zvlá&scaron;tĀ výpoĀetní: internet, server, software, moderní hudby: rock, punk, metal a literatury: fantasy, sci-fi. Dal&scaron;í pĀĀejatá slova napĀĀ. biftek, dĀ&scaron;, farma, kovboj, svetr, víkend.

Z nĀmĀiny: nejvíce pĀĀejatých slov v Ā&scaron;tinĀ pochází z nĀmĀiny, napĀĀ. cibule, hejtman, knedlík, k&scaron;nudle, pytel, rytíĀ, stodola, &scaron;pejle, &scaron;unka, talíĀ, rovnĀ&scaron; velmi frekventovaná slovesa muset Āi malovat. NĀkteré germanismy mají spí&scaron;e hovorový nebo slangový charakter: buĀt,ra&scaron;ple, ratlík, pĀĀípadnĀ vyslovenĀ nespisovné a&scaron; vulgární: ksicht, k&scaron;eft, póvl, &scaron;lompák.

Z holand&scaron;tiny: duna, halibut, kajuta, kóje, polder.

Z afrikán&scaron;tiny: komando, trek.

Ze &scaron;véd&scaron;tiny: moped, nikl, ombudsman, skanzen.

Z nor&scaron;tiny a island&scaron;tiny: alka, fjord, gejzír, loft.

Z jidi&scaron;: hlavnĀ hovorová slova, napĀĀ. Ā&scaron;urbes, pajzl, &scaron;oufl, ale i spisovné slovo &scaron;oulet.

Z fran&scaron;tiny: baron.

Z gót&scaron;tiny: kotel, velbloud.

Z románských jazykĀ:

Z latiny: zejména církevní terminologie a internacionalismy z oblasti vĀdy, nábo&scaron;enství, vojenství Āi politiky. NapĀĀ. biskup, generál, kostel, klá&scaron;ter, komora, magistr, major, ministr, prezident, princ, republika, &scaron;kola, výjimeĀnĀ i nespisovná slova: &scaron;pleuĀka.

Z ital&scaron;tiny: zejména hudební terminologie, napĀĀ. alt, forte, kapela, libreto, piano, primadona, tenor. Dále umĀní a architektury: arkáda, busta, mansarda, &scaron;tuk. Dal&scaron;í slova, napĀĀ. banka, citadela, groteska, mafie, pizza, &scaron;pagety.

Z &scaron;panĀl&scaron;tiny: albatros, armáda, bandita, hola, jadeit, rodeo, siesta, tuĀák.

Z portugal&scaron;tiny: feti&scaron;, kasta, makak, negr, pagoda.

Z francouz&scaron;tiny: mnoho slov, nĀkterá pĀ&scaron;ejatá ji&scaron; ve stĀmedovĀku a raném novovĀku: kavalír, pá&scaron;, turn VÍce pĀĀejímek z období 18.-19. století, Āasto z oboru módy a umĀní, napĀĀ.: ateliér, balustráda, kostým, lila man&scaron;eta, móda, parfém, rĀ&scaron;, terasa. Také z gastronomie: bujón, filé, krém, majonéza, Ā&scaron;elé, vojenství politiky: aféra, batalion, dragoun, kapitán, re&scaron;im. Dále napĀĀ. in&scaron;énýr, mariá&scaron;, relé, terén. Také nĀkterá nespisovná a vulgární slova, napĀĀ. bordel, mordyjé.

Z rumunštiny: většinou slova související s valašskou kolonizací a pastýřstvím, například bryndá, salaš, valach, vatra, dále například palaška.

Z indoíránských jazyků:

Ze sanskrtu: atol, buddha, cukr, guru, jóga, krajta, lak, opál, rýže, safír, sloka, šakal.

Z hindštiny: džungle, puněk, šampon.

Z bengálštiny: bungalov, juta.

Z nepálštiny: panda.

Z perštiny: asasín, bakšič, balkon, bazar, divan, kaftan, limonáda, magie, pyžamo, sandály, šachy, tapeta, tygr.

Z romštiny: hovorové, argotové a vulgární termíny, například šokl, šórovat, love, vajgl.

Z řeštiny: zejména církevní terminologie a internacionalismy z oblasti vědy, medicíny a politiky. Například anděl, Bible, biologie, demokracie, drak, filozofie, fyzika, klinika, krokodýl, lev, papír, politika, symposium, syndrom, syntéza.

Z keltských jazyků: flanel, klan, golf, menhir, pléd, poník, slogan.

Výpůjčky z ugrofinských a altajských jazyků

Z finštiny: kambala, sauna, tundra.

Ze sámštiny: lumík.

Z maarštiny: baškory, bunda, šardáš, guláš, husar, koš, palcát, paprika, šavle, šohaj, vyšle.

Z jakutštiny: mamut (?).

Z mongolštiny: bohatýr, dalajlama, horda, hulán, hurá, chán, jurta, knuta.

Z tureštiny: šabraka, šakan, šimšmy, chomout, jogurt, karabáš, karakal, kefir, kiosky, koliba, kukušice, pilaf, sofa, tulipán.

Z tatarštiny: buran, kaviár, kozák, kulak, papacha, tajga.

Z evenkštiny: šaman.

Výpůjčky z drávidských jazyků

Z kannadštiny: dhoule.

Z tamilštiny: kari, mango, mungo, páv, pepř, týk.

Z telugštiny: bandikut.

## VýpĚjky z afroasijských jazykĚ

Z hebrejĚ: aleluja, amen, balzám, eden, hosanna, kabala, rabín, satan. NĚkterá hovorová slova: chucpe, kibicovat, koĚer, meĚuge, miĚmaĚ.

Z aramejĚ: farizej, opat.

Z arabĚ: admirál, algebra, benzín, cifra, gazela, elixír, fenek, chemie, jasmín, karafa, karavana, káva, matrace, nafta, sirup, Ěafrán, Ěejk, Ěepenát, tarif, varan, Ěirafa.

Ze staré egyptĚ: blĚza, endivie, faraon.

Z berberských jazykĚ: harissa, nomád.

## VýpĚjky z jazykĚ východní Asie

Z ĚinĚ: Ěaj, ginkgo, kaolin, keĚup, kung fu, liĚi, sója, tajfun, tofu, ĚenĚen.

Z japonĚ: bonsaj, dĚudo, gejša, karaoke, kimono, samuraj, sudoku, sumo, suĚi.

Z korejĚ: taekwondo.

Z tibetĚ: jak, láma.

Z jazyka miĚmi: takín.

Z malajĚ: agar agar, babirusa, bambus, batik, binturong, durian, dĚunka, gekon, gong, kafr, kakadu, orangutan, ratan, ságo.

Z tagalĚ: jojo, ylang ylang.

## VýpĚjky z jazykĚ Austrálie a Oceánie

Z polynéských jazykĚ:

Z havajĚ: hula, ukulele.

Z maorĚ: kakapo, kea, kivi, moa, takahe.

ze samojĚ: tetování.

Z tonĚĚ: tabu.

Z australských jazykĚ: bumerang, dingo, koala, vombat.

## VýpĚjky z afrických jazykĚ

Z wolofĚ: banán.

Z lubĚ: Ěimpanz.

Ze zuluĚ: impala.

Z jazyka tswana: tilápie.

Z mandingĚ: kola.

Z igboĚ: okra

Ze konĚĚ: okapi, zebra.

Ze svahilĚ: dengue, mamba, safari.

Z bantuských jazykĚ: baobab, bongo, djembe, vúdú, zombie.

Z kojsanských jazykĚ: gnu, kvaga.

Z malgaĚ: aje aje, indri, ravenala, sífaka.

## VýpĚjky z jazykĚ Ameriky

Z inuitĚ: anorak, iglú, kajak, keporkak, malamut.

Z algonkinských jazykĚ: hickory, karibu, Manitou, squaw, tobogán, tomahavk, totem, vigvam, wapiti.

Z lakotĚ: týpí.

Z krík&scaron;tiny: katalpa.

Z Āinúk&scaron;tiny: potlach.

Z nahuatlu: avokádo, Āokoláda, chilli, kojot, ocelot, kvesal, tomato.

Z may&scaron;tiny: cigáro.

Z aravackých jazyk&scaron;tiny: hamaka, kajman, kolib&scaron;tiny, kvajáva, leguán, mangrove, savana.

Z karibských jazyk&scaron;tiny: kanibal, papája.

Z jazyka Āib&scaron;tiny: barbecue.

Z ke&scaron;tiny: Āerimoja, koka, kondor, lama, pampa, puma, viku&scaron;tiny.

Z ajmar&scaron;tiny: alpaka.

Z mapu&scaron;tiny: araukárie, pon&scaron;tiny.

Z jazyka guaraní: jaguarundi, kapybara, nandu.

Z jazyka tupí: aguti, ara, ananas, jabiru, jaguár, maniok, pira&scaron;tiny, seriema, tapír, tanga, teju, tukan.

Výp&scaron;tiny z jiných jazyk&scaron;tiny

Z etru&scaron;tiny: aréna, ceremoniál.

Z baski&scaron;tiny: an&scaron;tiny, harpuna, pelota.

Z kavkazských jazyk&scaron;tiny: kin&scaron;tiny, &scaron;tiny.

zajímavé, co?

d@niela, Āe&scaron;tinou posedlá